Visit of Chief of Army Staff and Foreign Secretary to Myanmar (October 4-5, 2020)

October 05, 2020

ಮ್ಯಾನ್ಮಾರ್‌ಗೆ ಸೇನಾ ಮುಖ್ಯಸ್ಥ ಮತ್ತು ವಿದೇಶಾಂಗ ಕಾರ್ಯದರ್ಶಿಯ ಭೇಟಿ (ಅಕ್ಟೋಬರ್ 4-5, 2020)

ಅಕ್ಟೋಬರ್ 05, 2020

4-5 ಅಕ್ಟೋಬರ್ 2020 ರಂದು ಮ್ಯಾನ್ಮಾರ್‌ಗೆ ಭೇಟಿ ನೀಡಿದ ಸೇನಾ ಮುಖ್ಯಸ್ಥ (ಸಿಒಎಎಸ್), ಜನರಲ್ ಎಂಎಂ ನಾರವಾನೆ, ಪಿವಿಎಸ್‌ಎಂ, ಎವಿಎಸ್‌ಎಂ, ಎಸ್‌ಎಂ, ವಿಎಸ್‌ಎಂ, ಎಡಿಸಿ, ಮತ್ತು ವಿದೇಶಾಂಗ ಕಾರ್ಯದರ್ಶಿ (ಎಫ್‌ಎಸ್) ಹರ್ಷ್ ವರ್ಧನ್ ಶ್ರೀಂಗ್ಲಾ ರವರು ಭೇಟಿ ನೀಡಿದರು. ದ್ವಿಪಕ್ಷೀಯ ಸಂಬಂಧಗಳಲ್ಲಿ ನಿರಂತರ ಪ್ರಗತಿಯನ್ನು ಇತ್ತೀಚಿನ ವರ್ಷಗಳಲ್ಲಿ ನಿಯಮಿತ ಉನ್ನತ ಮಟ್ಟದ ಭೇಟಿಗಳಿಂದ ಹಾಗೂ ಪರಸ್ಪರ ಕ್ರಿಯೆಗಳಿಂದ ಗುರುತಿಸಲಾಗಿದೆ.

ಸೇನಾ ಮುಖ್ಯಸ್ಥ ಮತ್ತು ವಿದೇಶಾಂಗ ಕಾರ್ಯದರ್ಶಿಯವರು ರಾಜ್ಯ ಕೌನ್ಸಿಲರ್ ದಾವ್ ಆಂಗ್ ಸಾನ್ ಸೂ ಕಿ ಮತ್ತು ಕಮಾಂಡರ್ ಇನ್ ಚೀಫ್ ಆಫ್ ಡಿಫೆನ್ಸ್ ಸರ್ವೀಸಸ್ ಸೀನಿಯರ್ ಜನರಲ್ ಮಿನ್ ಆಂಗ್ ಹಾಲಿಂಗ್ ರವರನ್ನು ಭೇಟಿ ಮಾಡಿದರು. ಸೇನಾ ಮುಖ್ಯಸ್ಥರವರು ಮ್ಯಾನ್ಮಾರ್ ಸಶಸ್ತ್ರ ಸೇವೆಗಳ ಉಪ ಕಮಾಂಡರ್–ಇನ್–ಚೀಫ್ ವೈಸ್ ಸೀನಿಯರ್ ಜನರಲ್ ಸೋ ವಿನ್ ರವರನ್ನು ಭೇಟಿ ಮಾಡಿದರು. ವಿದೇಶಾಂಗ ಕಾರ್ಯದರ್ಶಿಯವರು ಮ್ಯಾನ್ಮಾರ್ ವಿದೇಶಾಂಗ ವ್ಯವಹಾರಗಳ ಸಚಿವಾಲಯದ ಖಾಯಂ ಕಾರ್ಯದರ್ಶಿ ಯು ಸೋ ಹ್ಯಾನ್ ರವರನ್ನು ಭೇಟಿಯಾದರು. ಇದಕ್ಕೂ ಮೊದಲು 1 ಅಕ್ಟೋಬರ್ 2020 ರಂದು ವರ್ಚುಯಲ್ ಫಾರಿನ್ ಆಫೀಸ್ ಸಮಾಲೋಚನೆಗಳ ಮೂಲಕ ದ್ವಿಪಕ್ಷೀಯ ಸಹಕಾರದ ಕ್ಷೇತ್ರಗಳಲ್ಲಿ ಎರಡೂ ಕಡೆಯವರು ವ್ಯಾಪಕ ಚರ್ಚೆ ನಡೆಸಿದ್ದರು.

ಸಂಪರ್ಕ ಯೋಜನೆಗಳಲ್ಲಿ, ಸಾಮರ್ಥ್ಯ ವೃದ್ಧಿ, ವಿದ್ಯುತ್ ಮತ್ತು ಇಂಧನಗಳಲ್ಲಿ ತಮ್ಮ ಸಹಭಾಗಿತ್ವವನ್ನು ಮತ್ತಷ್ಟು ಬಲಪಡಿಸಲು, ಆರ್ಥಿಕ ಮತ್ತು ವ್ಯಾಪಾರ ಸಂಬಂಧಗಳನ್ನು ಹೆಚ್ಚಿಸಲು, ಜನರಿಗೆ ಮತ್ತು ಸಾಂಸ್ಕೃತಿಕ ವಿನಿಮಯ ಕೇಂದ್ರಗಳಿಗೆ ಜನರನ್ನು ಮತ್ತಷ್ಟು ಸುಗಮಗೊಳಿಸಲು ಹಾಗೂ ಈ ಮೂರು ಸೇವೆಗಳಾದ್ಯಂತ ತಮ್ಮ ರಕ್ಷಣಾ ವಿನಿಮಯವನ್ನು ವಿಶಾಲವಾಗಿ ಆಧಾರಗೊಳಿಸಲು ಎರಡೂ ಕಡೆಯವರು ಒಪ್ಪಿಕೊಂಡರು. COVID-19 ಸಾಂಕ್ರಾಮಿಕ ರೋಗದಿಂದ ಎದುರಾಗುವ ಸವಾಲುಗಳನ್ನು ನಿವಾರಿಸಲು ಸಹಕಾರವನ್ನು ಹೆಚ್ಚಿಸಲು ಸಹ ಒಪ್ಪಲಾಯಿತು. ಸಾಂಕ್ರಾಮಿಕ ರೋಗದ ವಿರುದ್ಧದ ಹೋರಾಟದಲ್ಲಿ ಮ್ಯಾನ್ಮಾರ್‌ಗೆ ಸಹಾಯ ಮಾಡುವ ಭಾರತದ ಬದ್ಧತೆಯ ಸಂಕೇತವಾದ COAS ಮತ್ತು FS ರಾಜ್ಯ ಸಲಹೆಗಾರರಿಗೆ ರೆಮ್‌ಡೆಸಿವಿರ್‌ನ 3000 ಬಾಟಲುಗಳನ್ನು ಪ್ರಸ್ತುತಪಡಿಸಿದವು. ಲಸಿಕೆಗಳನ್ನು ಹಂಚಿಕೊಳ್ಳಲು ಮತ್ತು ಲಭ್ಯವಾದಾಗ ಮ್ಯಾನ್ಮಾರ್‌ಗೆ ಆದ್ಯತೆ ನೀಡಲು ಭಾರತದ ಇಚ್ಛೆಯನ್ನು ಎಫ್‌ಎಸ್ ಸೂಚಿಸಿದರು. 31 ಡಿಸೆಂಬರ್ 2020 ರವರೆಗಿನ ಅವಧಿಗೆ ಜಿ–20 ಸಾಲ ಸೇವಾ ಅಮಾನತು ಉಪಕ್ರಮದ ಅಡಿಯಲ್ಲಿ ಸಾಲ ಸೇವಾ ಪರಿಹಾರವನ್ನು ನೀಡುವ ಭಾರತದ ನಿರ್ಧಾರವನ್ನು ಮ್ಯಾನ್ಮಾರ್ ಪ್ರಶಂಸಿಸಿದೆ.

ನಡೆಯುತ್ತಿರುವ ಭಾರತೀಯ ನೆರವಿನ ಮೂಲಸೌಕರ್ಯ ಯೋಜನೆಗಳಾದ ತ್ರಿಪಕ್ಷೀಯ ಹೆದ್ದಾರಿ ಮತ್ತು ಕಲಾಡಾನ್ ಮಲ್ಟಿ–ಮೋಡಲ್ ಟ್ರಾನ್ಸಿಟ್ ಟ್ರಾನ್ಸ್ಪೋರ್ಟ್ ಪ್ರಾಜೆಕ್ಟ್ ಪ್ರಗತಿಯ ಬಗ್ಗೆ ಎರಡೂ ಕಡೆಯವರು ಚರ್ಚಿಸಿದರು. ಯಮೆಥಿನ್ ಮಹಿಳಾ ಪೊಲೀಸ್ ಅಕಾಡೆಮಿ, ಮೂಲಭೂತ ತಾಂತ್ರಿಕ ತರಬೇತಿ ಶಾಲೆಯ ನವೀಕರಣ ಮತ್ತು ಮ್ಯಾನ್ಮಾರ್ ಇನ್‌ಸ್ಟಿಟ್ಯೂಟ್ ಆಫ್ ಇನ್ಫರ್ಮೇಷನ್ ಟೆಕ್ನಾಲಜಿಯಂತಹ ಯೋಜನೆಗಳಿಗೆ ದೀರ್ಘಕಾಲೀನ ಸುಸ್ಥಿರತೆಯನ್ನು ಒದಗಿಸುವ ಕ್ರಮಗಳಂತಹ ಹೊಸ ಉಪಕ್ರಮಗಳ ಕುರಿತು ಅವರು ಆರಂಭಿಕ ಅಭಿಪ್ರಾಯಗಳನ್ನು ವಿನಿಮಯ ಮಾಡಿಕೊಂಡರು. 2021 ರ ಮೊದಲ ತ್ರೈಮಾಸಿಕದಲ್ಲಿ ರಾಖೈನ್ ರಾಜ್ಯದಲ್ಲಿ ಸಿಟ್ವೆ ಬಂದರಿನ ಕಾರ್ಯಾಚರಣೆಯತ್ತ ಕೆಲಸ ಮಾಡಲು ಅವರು ಒಪ್ಪಿದರು.

ರಾಖೈನ್ ರಾಜ್ಯ ಅಭಿವೃದ್ಧಿ ಕಾರ್ಯಕ್ರಮ (ಆರ್‌ಎಸ್‌ಡಿಪಿ) ದ ಅಡಿಯಲ್ಲಿ ಸಾಕಷ್ಟು ಪ್ರಗತಿಯನ್ನು ಎರಡೂ

ಕಡೆಯವರು ಗಮನಿಸಿದರು ಮತ್ತು ಕೌಶಲ್ಯ ತರಬೇತಿ ಕೇಂದ್ರವನ್ನು ಸ್ಥಾಪಿಸುವುದು ಸೇರಿದಂತೆ ಕಾರ್ಯಕ್ರಮದ ಹಂತ III ರ ಅಡಿಯಲ್ಲಿ ಅಂತಿಮ ಯೋಜನೆಗಳನ್ನು ಪ್ರಸ್ತಾಪಿಸಿದರು. ಭೇಟಿಯ ಸಮಯದಲ್ಲಿ, ಆರ್‌ಎಸ್‌ಡಿಪಿ ಅಡಿಯಲ್ಲಿ ಕೃಷಿ ಯಾಂತ್ರೀಕರಣವನ್ನು ನವೀಕರಿಸುವ ಯೋಜನೆ ಒಪ್ಪಂದಕ್ಕೆ ಸಹಿ ಹಾಕಲಾಯಿತು. ರಾಖೈನ್ ರಾಜ್ಯಕ್ಕೆ ಸ್ಥಳಾಂತರಗೊಂಡ ವ್ಯಕ್ತಿಗಳ ಸುರಕ್ಷಿತ, ಸುಸ್ಥಿರ ಮತ್ತು ತ್ವರಿತ ಮರಳುವಿಕೆಯನ್ನು ಖಚಿತಪಡಿಸಿಕೊಳ್ಳಲು ಭಾರತದ ಬೆಂಬಲವನ್ನು ಎಫ್‌ಎಸ್ ತಿಳಿಸಿದೆ.

ಎರಡೂ ಕಡೆಯವರು ತಮ್ಮ ಗಡಿ ಪ್ರದೇಶಗಳಲ್ಲಿ ಸುರಕ್ಷತೆ ಮತ್ತು ಸ್ಥಿರತೆಯ ನಿರ್ವಹಣೆ ಕುರಿತು ಚರ್ಚಿಸಿದರು ಮತ್ತು ಆಯಾ ಪ್ರದೇಶಗಳನ್ನು ಪರಸ್ಪರ ವಿರೋಧಿ ಚಟುವಟಿಕೆಗಳಿಗೆ ಬಳಸಲು ಅನುಮತಿಸದಿರುವ ಪರಸ್ಪರ ಬದ್ಧತೆಯನ್ನು ಪುನರುಚ್ಚರಿಸಿದರು. ಭಾರತೀಯ ದಂಗೆಕೋರರ 22 ಕಾರ್ಯಕರ್ತರನ್ನು ಭಾರತಕ್ಕೆ ಹಸ್ತಾಂತರಿಸಿದ್ದಕ್ಕಾಗಿ ಭಾರತದ ಕಡೆಯವರು ಮ್ಯಾನ್ಮಾರ್‌ಗೆ ಮೆಚ್ಚುಗೆ ವ್ಯಕ್ತಪಡಿಸಿದ್ದಾರೆ.

ಚಿನ್ ರಾಜ್ಯದ ಬೈನ್ಯು/ಸರ್ಸಿಚೌಕ್‌ನಲ್ಲಿ ಗಡಿ ಹ್ಯಾಟ್ ಸೇತುವೆ ನಿರ್ಮಾಣಕ್ಕಾಗಿ ಭಾರತವು 2 ಮಿಲಿಯನ್ ಡಾಲರ್ ಅನುದಾನವನ್ನು ಘೋಷಿಸಿತು, ಇದು ಮಿಜೋರಾಂ ಮತ್ತು ಮ್ಯಾನ್ಮಾರ್ ನಡುವೆ ಆರ್ಥಿಕ ಸಂಪರ್ಕವನ್ನು ಹೆಚ್ಚಿಸುತ್ತದೆ. 31 ಮಾರ್ಚ್ 2021 ರವರೆಗೆ ಮ್ಯಾನ್ಮಾರ್‌ನಿಂದ ಆಮದು ಮಾಡಿಕೊಳ್ಳಲು 1.5 ಲಕ್ಷ ಟನ್ ಉರಾದ್ (ವಿಗ್ನಾ ಮುಂಗೊ) ಕೋಟಾ ಘೋಷಿಸಲಾಯಿತು. ಮೈಟ್ಕೈನಾದಲ್ಲಿನ ಸಾಫ್ಟ್‌ವೇರ್ ಅಭಿವೃದ್ಧಿ ಮತ್ತು ತರಬೇತಿಯಲ್ಲಿನ ಶ್ರೇಷ್ಠತೆಯ ಕೇಂದ್ರವನ್ನು ವಾಸ್ತವಿಕವಾಗಿ ಉದ್ಘಾಟಿಸಲಾಯಿತು. ಮ್ಯಾನ್ಮಾರ್‌ನ ವಿದೇಶಾಂಗ ವ್ಯವಹಾರಗಳ ಸಚಿವಾಲಯದ ಖಾಯಂ ಕಾರ್ಯದರ್ಶಿ ಯು ಸೋ ಹಾನ್ ರವರೊಂದಿಗೆ ಎಫ್‌ಎಸ್ ರವರು ನಾಯ್ ಪೈ ಟಾ ಎಂಬಲ್ಲಿನ ರಾಯಭಾರ ಸಂಪರ್ಕ ಕಚೇರಿಯನ್ನು ಉದ್ಘಾಟಿಸಿದರು.

2016 ರ ಭೂಕಂಪದಲ್ಲಿ ಹಾನಿಗೊಳಗಾದ ಬಗಾನ್ ಪಗೋಡಾಗಳ ದುರಸ್ತಿ ಮತ್ತು ಸಂರಕ್ಷಣೆ ಸೇರಿದಂತೆ ಸಾಂಸ್ಕೃತಿಕ ಪರಂಪರೆಯ ಸಂರಕ್ಷಣೆಯಲ್ಲಿ ಭಾರತೀಯ ನೆರವುಗಾಗಿ ಮ್ಯಾನ್ಮಾರ್ ಕಡೆಯವರು ಮೆಚ್ಚುಗೆ ವ್ಯಕ್ತಪಡಿಸಿದರು. ಅವರ 100ನೇ ಮರಣ ವಾರ್ಷಿಕೋತ್ಸವದ ನೆನಪಿಗಾಗಿ ಮ್ಯಾಂಡಲೆನಲ್ಲಿ ಲೋಕಮಾನ್ಯ ತಿಲಕ್ ರವರ ಬಸ್ಟ್ ಅನ್ನು ಸ್ಥಾಪಿಸುವ ಯೋಜನೆಗಳನ್ನು ಎರಡು ಪಕ್ಷಗಳು ಚರ್ಚಿಸಿದವು, ಏಕೆಂದರೆ ಅವರು ಮಾಂಡಲೆ ಜೈಲಿನಲ್ಲಿದ್ದಾಗ ಲೋಕಮಾನ್ಯ ತಿಲಕ್ ರವರು ಭಗವದ್ಗೀತೆಯ ನಿರೂಪಣೆಯಾದ ಗೀತಾ ರಹಸ್ಯವನ್ನು ಬರೆದಿದ್ದಾರೆ. ಚರ್ಚಿಸಿದ ಸಂಸ್ಕೃತಿಯಲ್ಲಿ ಸಹಕಾರದ ಇತರ ಕ್ಷೇತ್ರಗಳಲ್ಲಿ ಭಾರತೀಯ ಮಹಾಕಾವ್ಯಗಳನ್ನು ಬರ್ಮೀಸ್ ಭಾಷೆಗೆ ಅನುವಾದಿಸಲಾಗಿದೆ.

21ನೇ ಶತಮಾನದ ಪ್ಯಾಂಗ್ಲಾಂಗ್ ಶಾಂತಿ ಸಮ್ಮೇಳನದ ನಾಲ್ಕನೇ ಸಭೆಯನ್ನು ಯಶಸ್ವಿಯಾಗಿ ನಡೆಸಿದ್ದಕ್ಕಾಗಿ ಎಫ್‌ಎಸ್ ಮ್ಯಾನ್ಮಾರ್ ಅನ್ನು ಅಭಿನಂದಿಸಿತು ಮತ್ತು ಮ್ಯಾನ್ಮಾರ್ ತನ್ನ ಪ್ರಜಾಪ್ರಭುತ್ವ ಪರಿವರ್ತನೆಗಾಗಿ ಸಹಾಯ ಮಾಡಲು ಸಾಂವಿಧಾನಿಕತೆ ಮತ್ತು ಫೆಡರಲಿಸಂನಲ್ಲಿನ ಅನುಭವಗಳನ್ನು ಹಂಚಿಕೊಳ್ಳಲು ಭಾರತದ ನಿರಂತರ ಬೆಂಬಲವನ್ನು ನೀಡುವುದಾಗಿ ಭರವಸೆ ನೀಡಿದರು.

ಕಳೆದ ಕೆಲವು ವರ್ಷಗಳಲ್ಲಿ, ಎರಡು ದೇಶಗಳು ದ್ವಿಪಕ್ಷೀಯ ಸಂಬಂಧಗಳಲ್ಲಿ ಶ್ಲಾಘನೀಯ ಪ್ರಗತಿಯನ್ನು ಸಾಧಿಸಿವೆ ಮತ್ತು ತೈಲ ಹಾಗೂ ಅನಿಲ ಮತ್ತು ವಿದ್ಯುತ್, ಮೂಲಸೌಕರ್ಯ ಮತ್ತು ಔಷಧೀಯ ಉತ್ಪನ್ನಗಳಲ್ಲಿ ಹೊಸ ಹೂಡಿಕೆಗಳು ಸೇರಿದಂತೆ ಸಹಕಾರದ ಹೊಸ ಮಾರ್ಗಗಳನ್ನು ಅನ್ವೇಷಿಸಿವೆ. ಭಾರತೀಯ ಪವರ್ ಗ್ರಿಡ್ ಮತ್ತು ಮ್ಯಾನ್ಮಾರ್ ಗ್ರಿಡ್ ನಡುವೆ ಹೈ ಕೆಪಾಸಿಟಿ ಹೈ ವೋಲ್ಟೇಜ್ ಗ್ರಿಡ್ ಇಂಟರ್ ಕನೆಕ್ಷನ್ ಸ್ಥಾಪಿಸಲು ಎರಡೂ ಕಡೆಯವರು ಚರ್ಚಿಸುತ್ತಿದ್ದಾರೆ. ಈಶಾನ್ಯ ರಾಜ್ಯಗಳು ಮತ್ತು ಮ್ಯಾನ್ಮಾರ್ ನಡುವಿನ ಕಡಿಮೆ ವೋಲ್ಟೇಜ್ ರೇಡಿಯಲ್ ಪರಸ್ಪರ ಸಂಪರ್ಕಗಳ ಕುರಿತು ಚರ್ಚೆಗಳು ಸಹ ಪ್ರಗತಿ ಸಾಧಿಸಿವೆ. ಕಡಲ ವಲಯ ಮತ್ತು ವಿಪತ್ತು ನಿರ್ವಹಣೆಯಲ್ಲಿ ಸಹಕಾರವನ್ನು ಹೆಚ್ಚಿಸಲಾಗಿದೆ. ಎರಡೂ ದೇಶಗಳು ವಿವಿಧ ಪ್ರಾದೇಶಿಕ ಮತ್ತು ಬಹುಪಕ್ಷೀಯ ವೇದಿಕೆಗಳಲ್ಲಿ ಸಹಕಾರವನ್ನು ಮುಂದುವರೆಸಿದೆ. ಭೂ ಗಡಿ ದಾಟುವ ಒಪ್ಪಂದವನ್ನು ಯಶಸ್ವಿಯಾಗಿ ಅನುಷ್ಠಾನಗೊಳಿಸುವುದು ಮತ್ತು ಭಾರತ–ಮ್ಯಾನ್ಮಾರ್–ಥೈಲ್ಯಾಂಡ್ ತ್ರಿಪಕ್ಷೀಯ ಮೋಟಾರು ವಾಹನಗಳ ಒಪ್ಪಂದದಲ್ಲಿ ನಡೆಯುತ್ತಿರುವ ಚರ್ಚೆಗಳು ಮುಂತಾದವುಗಳು ಮುಂದುವರಿಯುತ್ತಿವೆ.

ಮ್ಯಾನ್ಮಾರ್‌ಗೆ ಸಿಒಎಎಸ್ ಮತ್ತು ಎಫ್‌ಎಸ್ ರವರ ಭೇಟಿಯು ಎರಡೂ ದೇಶಗಳು ತಮ್ಮ ವಿಸ್ತರಿಸುತ್ತಿರುವ ದ್ವಿಪಕ್ಷೀಯ ಸಂಬಂಧಗಳಲ್ಲಿ ಆವೇಗವನ್ನು ಉಳಿಸಿಕೊಳ್ಳಲು ಹೆಚ್ಚಿನ ಆದ್ಯತೆಯನ್ನು ಪ್ರತಿಬಿಂಬಿಸುತ್ತವೆ.

ನವ ದೆಹಲಿ
ಅಕ್ಟೋಬರ್ 05, 2020

DISCLAIMER: This is an approximate translation. The original is available in English on MEA’s website and may be referred to as the official press release.